

Pannon GSM Távközlési Zrt.
2040 Budaörs, Baross u. 165.
www.pannon.hu

közel hozzád
pannon

VÁLLALATI FELELŐSSÉGVÁLLALÁSI JELENTÉS
CORPORATE RESPONSIBILITY REPORT



A társadalmi jelentés célja, hogy minden érintett számára – beleértve az alkalmazottakat, ügyfeleket, üzleti partnereket, helyi közösségeket, a kormányzatot, a médiát és másokat – világos és valós képet adjon a társaság felelősségvállalási tevékenységéről.

This CR Report aims to give a clear and fair overview of the company's corporate responsibility activities to all stakeholders including employees, customers, business partners, local communities, the government, the media and others.

Tartalomjegyzék

Table of Content

Vállalati információk	7	<i>Company Information</i>	7
I. Etika és felelős vállalatirányítás	9	<i>I. Ethics & Corporate Governance</i>	9
II. Cégen belüli felelősségvállalás	15	<i>II. Internal Responsibility</i>	15
III. Külső partnerség	19	<i>III. External Partnerships</i>	19
1. Közösségi ügyek	19	<i>1. Community Affairs</i>	19
2. Szponzoráció	24	<i>2. Sponsorship</i>	24
IV. Pannon Példakép Alapítvány	31	<i>IV. Role Model Foundation</i>	31
V. A Pannon és a környezet	35	<i>V. Pannon & the Environment</i>	35
VI. Felelős szolgáltatások	39	<i>VI. Services</i>	39
VII. Díjak, elismerések	43	<i>VII. Awards, Acknowledgements</i>	43



Örömmel és büszkeséggel mutatom be Önöknek cégünk első társadalmi jelentését. A Pannon több mint 3 millió ügyfélköre révén gyakorlatilag minden magyarországi családdal kapcsolatban áll, ezért felelősségvállalási tevékenysége is kiterjedt, átfogó.

Tudatában vagyunk annak, hogy a cég minden tevékenységét az érintettek rendkívül széles köre kíséri figyelemmel, ezért különös gondossággal fordulunk ezen érintett csoportok (ügyfelek, alkalmazottak, civil szervezetek, a média, a kormányzat és a tágabb közösség) szükségletei, érdekei felé. Fontosnak tartjuk, hogy elmondjuk nekik – Önöknek –, mit teszünk egész évben azért, hogy ez az ország, ahol mindannyian élünk,

It's a special pleasure and honour for me to present our company's first CR Report to you. Serving a customer base of more than 3 million people, Pannon is in contact with virtually every family in Hungary. Consequently, its CR activities are also extensive and comprehensive in nature.

Being aware that Pannon's activities are followed by a very broad range of stakeholders, we pay special attention to the needs and interests of these groups (customers, employees, non-governmental organizations, the media, government and the wider public). We want to let them know what we are doing throughout the year to make this country a better place to live.

egyre élhetőbb hely legyen. A Pannon működésének fő motívuma a fenntarthatóság, vagyis a gazdasági, társadalmi és környezeti szempontok összehangolása, valamint az etikus működés.

Cégünk méretének és a magyar gazdaságban elfoglalt helyének megfelelően sokoldalú a vállalat támogatási és szponzorációs tevékenysége is. Közösségi ügyeket patronál, szponzorálja sikeres sportágak nemzeti válogottjait és kulturális intézményeket, műsorokat is.

A Pannon filozófiája alapján másokat is arra inspirál, hogy felelősséggel viseltessenek környezetünk és a közösség irányában. Kommunikációs vállalatként ezt olyan eszközökkel teheti a leghatásosabban, melyek a média nyilvánosságát használják fel az emberek pozitív irányba történő befolyásolására. Ennek egyik eszköze a társadalmi jelentés, melyet a kezükben tartanak.

Ove Fredheim
vezérigazgató

The key motivation of our activities is sustainability, that is, the integration of financial, social and environmental aspects and ethical operation. Due to its size and role in Hungary's economy, Pannon performs versatile support and sponsorship activities. It supports community goals, sponsors successful national sports teams, cultural institutions and events. In line with its philosophy, Pannon also inspires others to be responsible towards our environment and the community. For a telecommunications company like Pannon, the most efficient way to improve the public attitude is to use instruments relying on the power of the media. This CR Report is another tool furthering this goal.

Ove Fredheim
CEO



Vállalati információk *Company Information*

A Pannon GSM Távközlési Zrt. a Telenor-csoport tagja, a magyarországi távközlési piac meghatározó szereplője. Közel 34 százalékos részesedéssel rendelkezik a magyar mobilpiacon – ahol a penetráció meghaladja a 94 százalékot –, ügyfélszáma több mint hárommillió. Az 1994 óta működő társaság Pannon és djuice márkanevek alatt beszéd és adat alapú szolgáltatások, integrált megoldások és multimédiás tartalmak széles, egyre bővülő választékát nyújtja egyéni előfizetőknek, kis- és nagyvállalatoknak egyaránt. A szolgáltatás minőségére és a technológiai innovációra mindig jelentős erőforrásokat fordító Pannon 2005 januárjában kezdte meg a harmadik generációs mobilhálózat kiépítését, s jelenleg a legnagyobb mobil szélessávú (EDGE, UMTS) lefedettséget biztosítja Magyarországon.

A Pannon 2006 elején mutatta be új, a Telenor-csoporttal harmonizáló arculatát. Az új logó, az új megjelenés fejezi ki mindazt, ami a Pannont jelenti: a hazai jellegzetességeket, a folyamatos fejlődést, a korszerűséget, az ügyfélközpontúságot. A Pannon eredményeinek, a kiváló csapatszellemnek, a széles körű dolgozói juttatásrendszernek és a nemzetközi karrierlehetőségeknek köszönhetően Magyarország egyik legnagyobb presztízsű, legkedveltebb munkahelye. A Pannon elismert társadalmi felelősségvállalási programjának zászlóshajója a Pannon Példakép Alapítvány, a társaság emellett

Telenor Group member Pannon GSM Távközlési Zrt. is a leading operator in Hungary's telecommunications market. It has more than 3 million customers and owns nearly 34% of the Hungarian mobile market, where the penetration rate is 94%. Established in 1994, Pannon offers consumers, enterprises and SMB customers an expanding range of voice and data services, integrated solutions and multimedia content under brand names Pannon and djuice. In line with its commitment to service quality and technology innovation, the company started implementing its 3G mobile network in January 2005. Currently, it offers the largest mobile broadband (EDGE, UMTS) coverage in Hungary.

Pannon presented its new image aligned with that of the Telenor Group in early 2006. The new logo and visual identity express the essence of Pannon: local flavour, continuous development, state-of-the-art services and customer-oriented approach. Its outstanding results, excellent team spirit, wide range of employee benefits and international career opportunities make Pannon one of Hungary's most prestigious and most preferred employers. The main pillar of Pannon's award-winning corporate social responsibility strategy is Pannon Példakép Foundation. In addition, the company regularly donates to healthcare and cultural causes. It has been a strategic partner to the Hungarian National Gallery for more than



rendszeres adományokat tesz a gyermekegészségügy és kultúra területén, a Magyar Nemzeti Galéria több mint tíz éve stratégiai partnere. A sport világában a Pannon a magyar jégkorong- és a női kézilabda-válogatott fő támogatója.

ten years. Pannon is also main sponsor to Hungary's national ice hockey and women's handball teams.

I. Etika és felelős vállalatirányítás

I. Ethics and Corporate Governance

A cég etikai kódexében megfogalmazott legfontosabb elvek arra építenek, hogy „a vállalati etika esetében többről van szó, mint csupán a törvénytől elkerüléséről, sokkal inkább arról, hogyan viselkedjünk egymással és a külvilággal. A Pannon minden munkavállalója és szerződéses partnere felelős azért, hogy betartsa a Pannon alapvető értékeire épülő szabályokat, irányelveket, viselkedésformákat, melyekre méltán büszkék lehetünk. Arra törekszünk, hogy munkavállalóink bevonásával egy jól működő, az elégedettségen és biztonságon nyugvó vállalati kultúrát építsünk föl.”

A Pannon mint a norvég Telenor leányvállalata, annak etikai előírásait adaptálta Magyarországra. Ez azt jelenti, hogy a világviszonylatban is kiemelkedően magas skandináv etikai elvárásokat igyekszik maradéktalanul érvényesíteni a hazai közegben is. Ezek az irányelvek – melyek a felelős vállalatirányítás legfőbb alapjai – vonatkoznak az igazgatótanács tagjaira, a vezetőkre és a cég többi dolgozójára, valamint mindazokra, akik a Pannon nevében járnak el. Minden Pannon-alkalmazott kötelessége a bennük foglalt előírásokat áttanulmányozni és betartani. A Pannon etikai kódexét megszegőknek vállalniuk kell cselekedetük következményeit, amelyek arányban állnak a vonatkozó előírások megszegésének módjával és súlyával. A Pannon munkavállalóinak nem csak munkájuk során, hanem magánéletükben is tisz-

The key principles outlined in Pannon's Code of Ethics make it clear that “corporate ethics is not only about avoiding the breach of law. It is more about an ethical behaviour towards each other and outside players. All employees and contracted partners of Pannon are responsible for complying with the rules, guidelines and standards of behaviour based on Pannon's key values – values we can all be proud of. Involving our employees, we aim to build an effective corporate culture based on satisfaction and security.”

Pannon adapted the ethical requirements of its parent company, Telenor, to the Hungarian environment, which means it asserts globally outstanding Scandinavian ethical standards in Hungary. Ethical guidelines – the main pillars of responsible governance – apply to Board members, managers, employees and any party acting on behalf of Pannon. Every Pannon employee shall review and observe the below outlined guidelines. Those breaking these guidelines shall accept the consequences of their misconduct in proportion with the way and severity of their non-compliance. Pannon employees shall observe general Pannon values both at work and in their private lives.

The principles of responsible governance are identical in every country. These guidelines make the expectations of Pannon clear for all employees and business partners.



teletben kell tartaniuk a cég értékrendjének általános szabályait.

A felelős vállalatirányítás elvei azonosak országról országra, és ezek a szabályok teszik nyilvánvalóvá és megkérdőjelezhetetlenné minden alkalmazott és üzleti partner felé a Pannon elveit és elvárásait. Betartásukat rendszeres felülvizsgálat és folyamatos továbbképzés biztosítja.

A körültekintően megfogalmazott elvárások megvalósulását rugalmas mechanizmus biztosítja. A közvetlen vezetők feladata az irányelveket megismertetni és betartatni. A mindenki által aláírt etikai kódex elrendeli, hogy ha egy alkalmazott a Pannon bármilyen előírásának vagy útmutatásának megsértéséről szerez tudomást,

Compliance with them is ensured by regular reviews and continuous training.

Employees' compliance with Pannon's carefully elaborated requirements is enabled by a flexible mechanism. Managers are responsible for asserting these guidelines and introducing them to those under their direct supervision. The Code of Ethics signed by all employees requires them to report the breach of any Pannon policy or guideline to their direct manager. If they are not able to do so, they shall report the case directly to the Compliance Manager (in which case they may decide not to reveal their name). The Code of Ethics makes it clear that no employee shall suffer a disadvantage for reporting such

erről tájékoztatnia kell közvetlen felettesét. Ha erre nincs mód, akkor az esetet közvetlenül jelentheti a Compliance Managernek, akár név nélkül is. Ugyanakkor a kódex gondoskodik arról is, hogy a bejelentőnek nem származhat hátránya a bejelentésből: „a Pannon nem enged teret semmiféle megtorlásnak bárkivel szemben, aki jóhiszeműen beszámol valamely szabály vagy irányelv megszegéséről vagy annak gyanújáról.”

Hasonlóan részletes politika szabályozza a cég működésének minden területét, körültekintően meghatározva az eljárásokat a korrupció elleni küzdelemtől kezdve a kockázatkezelésen keresztül az emberierőforrás-gazdálkodás, a beszerzés és a pénzügyi adatok közzététele és még sok más témakörig. Ennek megfelelően a Pannon belső politikája és szabályzatai kiterjednek az ügyfelekkel, beszállítókkal, a versenytársakkal és a hatóságokkal való kapcsolatra is.

Fontos szerepe van a beszerzésnél a következetes és etikus bánásmódnak. A beszállítókkal pártatlanul és igazságosan kell bánni, és biztosítani kell, hogy a Pannon megbízásaiért versenyző beszállítók megbíz hassanak a kiválasztási folyamatban.

Felelősségünk a tulajdonosok felé

A Pannon anyavállalata, a Telenor tőzsdén jegyzett, nyilvános részvénytársaság, s mint ilyen, szigorú szabályok

non-compliance: “Pannon shall defend against retaliation any employee reporting the breach or suspected breach of a rule or guideline in good faith.”

All areas of the company's operation are regulated by detailed policies specifying guidelines for anti-corruption measures, risk management, HR management, procurement and the publication of financial figures. In line with this, the internal policies of Pannon apply also to the relationship with customers, suppliers, competitors and the authorities.

Procurement is based on consistent and ethical supplier management. Pannon treats its suppliers in an unbiased and fair manner, and it does its best to establish confidence among competing suppliers in the fair nature of its selection process.

Responsibility to shareholders

Being a public company limited by shares, Telenor, Pannon's parent company, has to comply with stringent rules when managing information with a potential to influence the price of its shares at the stock exchange. Pannon is one of Telenor's major subsidiaries. As a result, sensitive information related to Pannon may indirectly influence the price of Telenor shares.



szerint kell eljárnia minden olyan információ kezelése során, amely befolyásolhatja a tőzsdei árfolyamot.

A Pannon a Telenor egyik legjelentősebb leányvállalata, ezért a céget érintő bizalmas értesülések áttételesen ki-hathatnak az anyavállalat részvényeinek árfolyamára. A cég belső szabályzatai ennek megfelelően kitérnek a bennfentes kereskedelem tilalmára és minden olyan információ szigorúan titkos kezelésére, amely alkalmas lehet egy átlagos befektetőt befolyásolni döntéshoza-talában. Ezek az előírások hivatottak biztosítani a be-fektetők védelmét, mely egy felelős vállalat számára az egyik elsődleges feladat.

In light of this, Pannon's internal policies ban insider trad-ing and require the confidential treatment of information likely to influence shareholder decisions. These rules aim to protect shareholders, which is an important task for any responsible company.

Etikus magatartás az ügyfelekkel és a versenytársakkal

A Pannon fontosnak tartja, hogy versenyképességének alap-jául elsőként a megfelelő áron nyújtott, magas minőségű termék és szolgáltatás szolgáljon. Az ügyfelek állnak a Pan-non életének központjában. Mindennapi működésünkben arra törekszünk, hogy a Pannon ügyfelei érezzék leginkább kiváltságosnak magukat Magyarországon. A legmagasabb szintű, figyelmes kiszolgáláson túl fontos számunkra, hogy ügyfeleink egy közösséghez tartozónak érezzék magukat. Pannonosnak lenni azt jelenti, hogy előfizetőink büszkék lehetnek arra, amit a Pannon minden partneréért, és rajtuk keresztül az egész társadalomért tesz.

Ugyanakkor fontos kiemelni, hogy az ügyfél igényeit csak az üzleti etikai normák által szabott, szigorú kereteken belül szabad teljesíteni. Versenytársainkkal való viszo-nyunkat szintén ez az alapelv, valamint a tisztesség és szakmai felkészültség jellemzi.

Etikai képzés

Hogy a szabályzatok és irányelvek ne pusztán elvi szinten maradjanak, azt a cég több módon is igyekszik segíteni: így a dolgozók magukénak érezhetik a lefektetett etikai elveket, és átérezhetik ezek fontosságát mind a mun-kájukban, mind magánemberként.

A képzési program részeként egy különleges programon keresztül kreatív módon igyekszünk bemutatni, hogy

Ethical behaviour towards customers and competitors

Pannon intends to maintain its competitiveness by selling reasonably priced high-quality products and services. Pannon is a customer-focused company. Conducting our daily business we want to make our customers feel that they are the most privileged mobile clientele in Hungary. In addition to providing them with the highest quality services, we also want them to feel part of the same community. Pannon subscribers can be proud of the ac-tions we take to benefit our partners and the Hungarian society as a whole.

At the same time, we stress that customer requirements can only be satisfied within the stringent limits set by the standards of business ethics. Our relationship with our competitors is also based on the principles of business ethics, integrity and professionalism.

Ethics training

Pannon helps its employees adopt the established ethi-cal principles and understand their importance both at work and in their private lives.

As part of our training programme, we use a special software to present our employees moral dilemmas in everyday situ-ations and at work. Pannon's parent company developed a special e-learning material on ethical issues which has been adapted to Hungarian conditions by Pannon. This playful,



hétköznapi szituációkban is választanunk kell helyes és helytelen között, és ezt a morális döntést kell megtennünk gyakran a munkánkban is. Az anyavállalat kifejlesztett egy különleges e-learning anyagot, amelyet a Pannon átvett, és a magyar viszonyokra alkalmazta. Ez a játékos, interaktív oktatóanyag olyan – etikai dilemmákat tárgyaló, elgondolkodtató szituációkat felsorakoztató – öt kisfilmből áll, amelyek megtekintése után a dolgozóknak kell eldönteni, mi lenne a helyes döntés. Az anyag kitűnően alkalmas arra, hogy közel vigye az emberekhez az etikai dilemmákat, megfontolásokat, és szembesítse őket a döntések következményeivel. Az oktatójátéknak nagy sikere volt a kollégák körében.

interactive training material includes five short films introducing thought-provoking ethical dilemmas. Having watched the films, employees need to make the right decision. This material brings ethical dilemmas and considerations closer to employees and helps them face the consequences of real-life decisions. This interactive educational game was a great success with our staff.

II. Cégen belüli felelősségvállalás

II. Internal Responsibility

Fontos partnereink a Pannon alkalmazottjai

A Pannon a legjobb munkaerőt igyekszik megtalálni a piacon. A jól képzett munkatársakkal szemben magas fokú elvárásokat támaszt, és kompromisszumot nem ismerő etikai és vállalatirányítási szabályok betartását kéri tőlük. Ugyanakkor felelős munkaadóként – a versenyképes fizetésen túl – számtalan módon igyekszik a dolgozók számára a legjobb munkakörülményeket, magas színvonalú munkaeszközöket, folyamatos szakmai fejlődést és különleges juttatásokat biztosítani.

Az egészségmegőrzés területén az alkalmazottak számára ingyenes orvosi rendelés és tanácsadás áll rendelkezésre, a cég ezenkívül szűrővizsgálatokra nyújt lehetőséget magas színvonalú ellátást biztosító egészségügyi partnerintézmények révén, valamint éves keretben jelentős összegű fogászati támogatást nyújt. A számítógépes munkakörben dolgozóknak szemüveg-támogatással is segít.

Az alkalmazottak számára kedvezményes étkezési lehetőség biztosított helyben, valamint korlátlan mennyiségű tisztított víz és ásványvíz, kávé és tea, kulturált, jól felszerelt dolgozói konyhákban.

A cég ingyenes buszt biztosít a budaörsi irodába való eljutáshoz. Természetes, hogy a legjobb technikai eszközöket, köztük nagy tudású és könnyen kezelhető mobiltelefont kap minden pannonos.

Pannon employees are our key partners

Pannon wants to hire the best professionals in the market. It sets high expectations for its employees and requires them to comply with uncompromising ethical and management standards. At the same time, Pannon is a responsible employer providing its employees not only competitive wages, but also the best working conditions and tools, career opportunities and other benefits.

Pannon helps its employees preserve their health by providing them with free doctor's consultation and advice, as well as health screenings at its leading health-care partners. It allocates a significant annual budget to employees' dental care. Those working with a computer also get a contribution for purchasing special protective glasses.

Employees are offered meals on-site at a discount price and they have an unlimited access to clean water, mineral water, coffee and tea in fully-equipped kitchenettes.

Pannon offers its employees free bus service to and from its headquarters in Budaörs. Staff is provided with the best technical tools available including an advanced and easy-to-use mobile phone.

Pannon provides financial support to sports activities organized by employees and it makes free passes available to a swimming pool and a gym.



A vállalat a dolgozók által szervezett sportkörök támogatására is lehetőséget ad, valamint ingyenesen biztosít uszoda- és fitnessbérletet.

A Pannon Baba programban kedvezményes biztosítás és nagyvonalú készpénztámogatás formájában járul hozzá a cég a gyermekvállalás költségeihez. Elhunyt családtag esetén temetési segítyt biztosít.

A cég ezenkívül számos partnerén keresztül speciális kedvezményeket kínál az utazási kedvezménytől kezdve az ingyenes pénzügyi szolgáltatásokon keresztül a különböző kedvezményes vásárlási lehetőségekig.

Fontos számunkra, hogy az élethosszig tartó tanulás ne csak elv maradjon. A dolgozók folyamatos képzését

Under Pannon Baby programme, Pannon provides discount insurance and cash support to employees having a baby. It offers burial aid to employees upon the death of a family member.

Pannon has many partners presenting its employees special offers such as discount travel fares, free financial services and shopping discounts.

Pannon wants to turn the theory of life-long learning into practice. It promotes the continuous training and self-training of its employees. It supports training courses selected by its employees and has centrally organized courses to enhance the professional skills of its staff. It also contributes to the costs of higher education and

és önképzését nem csupán biztosítja, de ösztönzi is a vállalat. Önállóan választható szakmai képzések, készségfejlesztő kurzusok és központilag szervezett, fejlesztő tanulmányok állnak rendelkezésre, de a cég támogatást ad a felsőfokú tanulmányokra és az angol nyelvi képzésre is. Olyan speciális képességek elsajátítására is kaphat támogatást a dolgozó, amelyek talán nem kapcsolódnak közvetlenül a munkájához, de karrierje kiteljesítéséhez hozzájárulnak.

Eltérő munkarendek

A Pannon a fejlett technológia folyamatosan táguló lehetőségeivel élve egyre több rugalmas munkavégzési formát alkalmaz. Lehetővé teszi a részmunkaidőt, a távmunkát, a rugalmas munkaidőt és más olyan megoldásokat, amelyek lehetővé teszik, hogy a munkaválalók változó körülmények között is el tudják végezni a munkájukat, de eleget tudjanak tenni más – pl. családi – kötelezettségeiknek is.

English classes. Financial support is available for special courses not directly related to employees' current job, but promoting their career development.

Flexible working regimes

Leveraging the ever-expanding opportunities provided by advanced technology, Pannon offers various flexible working regimes. It supports part-time working, teleworking, flexible working hours and other solutions to enable its employees to do their job in special life situations and meet their other – e.g. family – responsibilities.



III. Külső partnerség

III. External Partnerships

1. Közösségi ügyek

A közösségi területen számos támogatással segítünk.

A Pannon immár nyolcadik éve támogatja az Országos Mentőszolgálatot. Nem csak anyagi szempontból nyújt segítséget, hanem a gyorsabb kommunikációt is elősegíti, hiszen életek múlhatnak rajta. Ennek tudatában vészhelyzet esetére mobil rendszeren is elérhetővé tette a 104-es számot.

2006 karácsonyán világszínvonalú orvosi műszert kapott a MÁV Kórház a Pannontól. A Pannon – immár hagyományosan – nagy értékű, életmentő gyógyászati eszközzel támogat egy egészségügyi intézményt, ahelyett, hogy hagyományos karácsonyi ajándékokat küldene partnereinek és ügyfeleinek. A cég a MÁV Kórháznak ajándékozott egy, a legfejlettebb technológiát képviselő gasztroenterológiai berendezést, amely egyszerre képes diagnosztizálni és gyógyítani. A közel 25 millió forint értékű, kétballonos endoszkóppal Magyarország egyetlen kórháza sem rendelkezett eddig, azt ezentúl a Papp Ákos professzor által vezetett osztály szakmai stábjá alkalmazza a gyógyításban.

Kollégáink a közösségért

Gyakori, hogy a Pannon dolgozói saját munkaerejüket és adományukat is adják, pl. az árvíz idején, vagy egy kis

1. Community Affairs

Pannon runs various community support programmes. The National Ambulance Service has been supported by Pannon for eight years. Besides financial assistance, Pannon also provides faster communication to enable the Ambulance Service to save lives. To further this end, Pannon made emergency number 104 available also in its mobile network.

At Christmas 2006, Pannon donated MÁV Hospital world-class medical equipment. Instead of sending traditional Christmas gifts to its partners and customers, Pannon used its Christmas budget to purchase a high-value life-saving medical instrument for a healthcare institution. The state-of-the-art gastroenterology equipment donated to MÁV Hospital supports both diagnostics and treatment. The double-balloon endoscope worth nearly HUF 25 million is the first such equipment in Hungarian healthcare. The new instrument will be used by the MÁV Hospital department managed by Professor Ákos Papp.

Employees for the community

Pannon employees often provide community work and donations to special projects e.g. to help flood victims, construct a playground in a small village or give blood when there is a shortage of donors.



falu játszótérének megépítéséhez, vagy éppen vérhiány esetén.

Amikor irodai gépek, bútorok, használati tárgyak beszerzése, cseréje időszerűvé válik a cégnél, az első gondolat mindig az, hogy a még jó állapotú eszközöket, berendezéseket tudja-e valaki használni, el tudjuk-e adományozni őket megbízható civil szervezeteknek. A rendszeres felajánlásokhoz gyakran visszatérő partnereket találunk, akik saját célcsoportjuk segítésére vagy a segítő munka hatékonyabbá tételére használják ezeket a tárgyi adományokat.

Dolgozóinkat is arra kérjük, hogy gondoljanak a kevésbé szerencsésekre, és jó állapotú ruháikat, játékaikat,

Whenever office equipment and furniture are to be replaced, the first thing for us is to find a reliable non-governmental organization able to make good use of second-hand items in good condition. Regular donations are channelled to the same partners who either distribute the used assets to their target group or use them to enhance the efficiency of their charitable activities.

We ask employees to exercise charity and bring their used clothes, toys and books to the office. We donate these items to people who can continue to use them for long years.

In mid-September 2006, Pannon organized an employee donation campaign to benefit children and adults

könyveiket hozzák be, mi találunk nekik olyan gazdát, akinek még évekig örömet tudunk így szerezni.

2006. szeptember közepén a Pannon gyűjtést szervezett dolgozói között rászoruló gyerekek, felnőttek részére. Közel ötven munkatársunk ajánlott fel gyermek, kamasz vagy felnőtt méretű ruhaneműt, játékosan fejlesztő tárgyakat. A Kézenfogva Alapítvány volt segítségünkre abban, hogy az összegyűlt 500 kg ruhát és játékot eljuttassa – több szülőszövetségen keresztül – 240 olyan családnak, akik halmozottan sérült gyermekeket nevelnek.

A Pannon rendszeresen szervez önkéntes véradást dolgozói körében. Egy-egy ilyen alkalommal a pannonos véradók Budapest egynapi teljes vérellátását biztosítják.

Önkéntes munkával, csapatépítő tréning keretében egy dunakeszi óvodának segítettek a Pannon dolgozói novemberben. A Műszaki Divízió munkatársai Dunakeszin, a Mindszenty sétányon található óvoda játszótérét újíttották fel. A pannonos munkatársaknak köszönhetően a játszótér mostantól megfelel az EU-szabványoknak, és új játékokkal is bővült.

A Pannon kereskedelmi és marketingkommunikációs igazgatóságának közel száz munkatársa október 6-án csapatépítő tréning keretében önkéntes munkával szerelte össze azokat a Pannon által vásárolt ágyakat, szekrényeket, asztalokat, melyek a bakonyszücsi Daga-

in need. About fifty employees offered children's, teenagers' and adults' clothes and development toys. The 500 kilograms of clothes and toys were distributed by Kézenfogva Foundation (and several parenting association) to 240 families having children with multiple disabilities.

Pannon regularly organizes voluntary blood donation days for its employees who give a blood volume corresponding to the daily blood demand of Budapest on such occasions.

In November 2006, employees of Pannon's Technical Division volunteered to renovate the playground of a kindergarten in Mindszenty sétány, Dunakeszi as part of their team building session. Thanks to Pannon employees, children can now use a playground with new toys conform to EU standards.

On 6 October, 2006, about a hundred employees of Pannon's Sales and Marketing Communications Directorate volunteered to assemble the beds, wardrobes and tables purchased by Pannon for the Rehabilitation Home for Children with Cancer in Bakonyszücs. New furniture will create a more pleasant and healthy environment for children staying at the institution. In addition, Pannon has also financially supported the activities of the facility. Pannon launched an emergency hotline to benefit flood victims in 2006. Joining forces with three charity organi-



natos Gyermek Rehabilitációs Lelki Otthona lakóinak teremtenek szebb és egészségesebb környezetet. A kétkézi munkán túl a Veszprém megyei otthoni tevékenységét a Pannon pénzadománnyal is segíti.

Segélyvonalat is indítottunk az árvízkárosultak javára 2006-ban. Három segélyszervezettel együttműködve a Magyar Telekom (T-Com, T-Mobile), a Pannon és a Vodafone is hozzájárult az országot sújtó árvíz és belvíz károsultjainak megsegítéséhez. A három telekommunikációs társaság a 1749-es hívószámú segélyvonalat bocsátotta az adományozni szándékozók rendelkezésére.

Az árvízi védekezésben a pannonos dolgozók külön is kivették a részüket: saját fizetésükből adományoztak és

zations, Magyar Telekom (T-Com, T-Mobile), Pannon and Vodafone contributed to helping the victims of flood and high surface waters in Hungary. The three operators provided helpline 1749 to those wishing to help.

Pannon employees also had their share in flood protection efforts. They donated part of their salary to support flood protection and personally worked on dams. In the village of Neszmély, a team of Pannon employees worked on the dike in their spare time.

a gátakon segítettek. Neszmélyen szabadidejükben pannonosok egy csapata dolgozott az árvízi töltéseken.

A Pannon mint vezető, felelős vállalat

A Pannon más vállalatokat is szeretne inspirálni a társadalmi felelősségvállalásra. Ezt többek között egy 2006 nyarán rendezett konferencia keretein belül is előmozdította, mely arról szólt, hogyan lehetne a társadalmi felelősségvállalást, a közösség segítségét a médiában is megjeleníteni, hiszen ez fontos motiváció lehet másoknak is. Június 1-jére – hagyományteremtő céllal – a Társadalmi Felelősségvállalás Napját hirdette meg a Pannon és a magyar gazdaság több kiemelkedő vállalata, valamint számos vezető televízió és rádió. A cégek és a médiumok arra kívánják felhívni a figyelmet: a versenyszféra jelentős szerepet játszik Magyarországon a társadalmi életben, közterhei megfizetésén messze túlmenően részt vállal a kultúra felkarolásában, támogatásában, a civil szféra segítésében, a szociális gondok enyhítésében, miközben a médiajog jelenlegi gyakorlat szerinti alkalmazása megnehezíti, akár bünteti is, hogy a vállalatok ilyen irányú erőfeszítéseiről hírt kapjon a nyilvánosság. Az akció kezdeményezői elő kívánják mozdítani, hogy a közeljövő egész Magyarország érdekeit szolgáló változásokat hozzon e területen. A konferencia résztvevői és a Társadalmi Felelősségvállalás Napja

Pannon, a responsible market leader

Pannon wants to inspire other companies to take social responsibility. In summer 2006, it organized a conference on how to present CR and other community efforts to motivate other businesses to be more active in this field.

To set a new tradition, Pannon joined forces with other Hungarian enterprises, leading television and radio channels and declared 1 June the Day of Corporate Social Responsibility. With this initiative, business and media want to highlight the major role assumed by private enterprises in Hungary's social landscape alleviating social problems and supporting cultural and non-governmental organizations far beyond their tax liability. Nevertheless, current media law practice makes it difficult for companies to generate publicity for such efforts or even sanctions them for doing so. Those behind the initiative want to promote changes to make legislation better serve the interests of the nation.

Conference participants and initiators of the Corporate Social Responsibility Day included Ericsson, HP, Nokia, Richter, Tesco, and media such as ATV, Danubius Rádió, Klub Rádió, MTV, RTL Klub, Sláger Rádió and TV2.



akció kezdeményezői között ott voltak az Ericsson, a HP, a Nokia, a Richter és a Tesco, a médiumok közül az ATV, a Danubius Rádió, a Klub Rádió, az MTV, az RTL Klub, a Sláger Rádió és a TV2 képviselői.

2. Szponzoráció

Társadalmi felelősségvállalási tevékenységén belül a marketingtevékenységhez is kapcsolódó kulturális és sport szponzorációkat a Pannon élesen elválasztja a társadalmi befektetésektől.

2. Sponsorship

Within CR activities, Pannon makes a clear distinction between social investment and sponsorship related to marketing activities.

Kultúra

A Magyar Nemzeti Galéria

Kulturális partnereink közül az egyik legfontosabb a magyar képzőművészet kincsestára, a Magyar Nemzeti Galéria, amely az utóbbi években sorra rendezi a közönség körében kimagasló sikert arató kiállításait, s folyamatosan gazdagítja állandó gyűjteményét. Immáron több mint egy évtizede a Pannon tölti be a fő támogatói szerepet a Nemzeti Galéria értékeinek megővésére és gyarapítására irányuló szakmai munka mögött.

A Pannon hozzájárul ahhoz, hogy a közönség közvetlenül gyönyörködjék a Galéria műkincseiben, s mobilhálózaton elérhető képkollekcióval azoknak is gesztust tesz, akik nem jutnak el a kiállítótermekbe, de szívesen töltik le magyar műalkotások képeit. A Pannon elkötelezett a nemzeti kulturális értékek támogatása mellett.

Az acb Kortárs Művészeti Galéria

A Pannon a Magyar Nemzeti Galéria tizenkét éve tartó támogatásán túl 2006 közepétől az acb Kortárs Művészeti Galéria fő támogatója is; a kulturális örökség ápolása mellett az új képzőművészeti értékek születése iránt is elkötelezte magát. Az acb kortárs képzőművészeti alkotásokkal kereskedő galéria, amely 2003 februárjában kezdte el működését Budapesten. Az acb magyar

Culture

Hungarian National Gallery

One of Pannon's key cultural partners is the "treasure box" of Hungarian fine arts, the Hungarian National Gallery. Over the past few years, the National Gallery has organized several highly successful exhibitions, and it has been continuously expanding its permanent collection. Pannon has been supporting these efforts as the Gallery's main sponsor for more than a decade.

Enabling art lovers to download artwork to their mobile phones, Pannon brings the art collection of the National Gallery closer to the audience. Pannon is committed to preserving Hungary's national cultural values.

acb Contemporary Art Gallery

Besides sponsoring the Hungarian National Gallery for over 12 years to demonstrate its commitment to protecting Hungary's cultural heritage, Pannon has been main sponsor to acb Contemporary Art Gallery since mid-2006. With this move, Pannon aims to promote the creation of new values in fine arts. Budapest-based acb Contemporary Art Gallery was established in February 2003 to trade in contemporary art. Introducing Hungarian artists abroad and foreign artists in Hungary acb seeks to demonstrate the versatility of form and new



művészeket mutat be külföldön és külföldi művészeket a hazai piacon, célja a műfaji sokszínűség és az új technológiákkal készült műtípusok, a fiatal alkotók képviselete, valamint korszerű gyűjtemények kialakításában való aktív közreműködés. A Pannon anyagi és kommunikációs segítséget nyújt a galériának – ajánlókkal népszerűsítve az acb-s kiállításokat.

artistic technologies, represent young artists and actively promote the establishment of modern art collections. Pannon provides both financial and communications support to the gallery – it publishes exhibition previews to advertise acb's events.

Sport

A sporttámogatás teljesen világosan üzleti alapokon nyugvó szponzori tevékenység. Amikor szponzorálunk, komoly elvárásokat fogalmazunk meg a támogatott féllel szemben: nemcsak adunk, hanem egyértelmű és mérhető célokban, elvárásokban egyezünk meg partnereinkkel, hogy minden fél elégedett legyen az együttműködéssel. Komoly kutatások után választottuk ki azt a két sportágat, akiknek szeretnénk hosszú távon biztosítani sikereit: hoki és kézilabda. A Pannon a Magyar Kézilabda Szövetség és a magyar női kézilabda-válogatott, valamint a Magyar Jégkorong Szövetség és a magyar férfi jégkorong-válogatott fő támogatója is lett. A társaság e nemzeti válogatottak szerepléséhez, felkészüléséhez nyújt a magyar sportéletben ritkaságszámba menően megbízható hátteret. A támogatás keretében a válogatottak összesen több százmillió forintos kerettel gazdálkodhatnak a Pannon jóvoltából.

A Magyar Kézilabda Szövetség

Évek óta a sportág nemzetközi élvonalába tartoznak a magyar kézilabda-válogatottak. A Pannon 2004 óta a Magyar Kézilabda Szövetség fő támogatója. A társaság és a szövetség 2007 elején meghosszabbította együttműködését. A Magyar Kézilabda Szövetség vezetői

Sports

Sports sponsorship is an activity clearly and explicitly driven by business considerations. When signing a sponsorship agreement, the sponsored party undertakes to comply with stringent requirements. We financially support the sponsored party to enable it to reach clear and measurable objectives. This makes the relationship mutually beneficial for both parties. After careful consideration, Pannon selected two sports to be sponsored in the long run: ice hockey and handball. Pannon is main sponsor to the Hungarian Handball Federation and the Women's National Handball Team and that of the Hungarian Ice Hockey Federation and the Men's National Ice Hockey Team. The company provides these two national teams a financially safe environment quite uncommon in Hungary. Pannon allocates them a budget of several hundred millions of HUF combined.

Hungarian Handball Association

Hungarian national teams have been playing in the top league of international handball for years. Pannon became main sponsor to the Hungarian Handball Association in 2004. In early 2007, the parties decided to extend their partnership. Officers of the Hungarian Handball Federation have repeatedly praised Pannon for provid-



többször kiemelték, hogy a Pannon támogatása biztonságos háttérrel nyújt a női és férfi válogatott felkészüléséhez és versenyzéséhez. Mindkét csapat virtuóz játéktudással és a közönség körében elismerést arató küzdeni tudással hívta fel magára a figyelmet a közelmúlt világversenyein. A Pannon segítsége tartós háttérrel nyújt a sportág kiemelkedő, nemzetközi sikereinek folytatásához. A támogatás keretében a kézilabda-válogatottak több évre elosztva, több százmilliós kerettel működhetnek.

A Magyar Jégkorong Szövetség

A Pannon a Magyar Jégkorong Szövetség főtámogatója. A társaság a nemzeti válogatott szerepléséhez, felké-

ing the men's and women's national teams the financial stability to get prepared for and achieve good results at major championships. Both teams have demonstrated outstanding technical skills and fighting spirit at recent international events. Pannon provides them a budget of several hundreds of millions of HUF distributed over a period of several years to enable continued success in the international arena.

Hungarian Ice Hockey Federation

Pannon is main sponsor to the Hungarian Ice Hockey Federation. The company provides financial stability for the training and matches of the national team. With

szüléséhez nyújt a magyar sportéletben ritkaságszámba menően megbízható háttérrel.

A mobilcég révén a magyar szövetség rendre a nemzetközi élmezőnyhöz tartozó válogatottakkal szervez barátságos találkozókat – a Pannon Kupák immár hagyományosan nagy sikerrel zajlanak: például Kanada csapatával is emlékezetes meccset vívott a magyar együttes.

A nemzetközi mezőnyben már nem számít meglepetésnek, ha a magyar válogatott parázs csatát vív a topcsapatokkal. A divízió I-es világbajnokságok elemzésekor a nemzetközi sportszakírók mind sűrűbben latolgatják, hogy Magyarország mikor lépi át az A csoportos világbajnokság küszöbét.

A Pannon jégkorong iránti elkötelezettsége óta egyre több jel igazolja a sportág fejlődését Magyarországon. Ezek közül kettőt említünk. Egyre több városban (Budapest, Debrecen, Miskolc, Kaposvár) új, fedett jégcsarnokban és mind több csapatban korongoznak a sportolók. A jégkorong népszerűségének növekedését mutatják a nézőszámok is: a magyar élvonal bajnoki rangadói már nagyobb közönséget vonzanak, mint például a labdarúgó bajnoki találkozók.

Pannon's support, the Hungarian Ice Hockey Federation has been organizing friendly tournaments with top international ice hockey teams. Successful Pannon Cup events have featured many memorable matches such as the one between Canada and Hungary. The performance of Hungary has been increasingly recognized in the international arena. International sports journalists expect Hungary's national team to be admitted to World Cup, Class A soon. Since Pannon made its commitment to this branch of sport, Hungary has started to develop a strong ice hockey culture. An increasing number of local teams play ice hockey in new indoor ice rinks in cities including Budapest, Debrecen, Miskolc and Kaposvár. The popularity of ice hockey is also reflected by the size of its audience. National League ice hockey matches are now attracting more people in Hungary than football events.



IV. Pannon Példakép Alapítvány

IV. Role Model Foundation

A Pannon hozzá kíván járulni ahhoz, hogy az ország élhetőbb, barátságosabb legyen, hiszen sokat hallunk arról, hogy a különböző felmérések, kutatások szerint Magyarország régióink egyik legpesszimistább, legboldogtalanabb helye, hogy a magyarok bíznak legkevésbé egymásban és a jövőben.

A Pannon ezért létrehozta társadalmi befektetéseinek zászlóshajóját, a Példakép Alapítványt, hogy felhívja a figyelmet azokra az emberekre, akik ebben a közegben is képesek és hajlandók önzetlenül, önfeláldozóan tenni és alkotni másokért. Hiszünk benne, hogy ha a nyilvánosság segítségével minél többen megismerkednek velük és a munkájukkal, Magyarország is bizakodóbb, optimistább ország lesz.

A Pannon Példakép Alapítvány célja az, hogy felkutassa azokat a hétköznapi hősöket, akik nem sokban különböznek az átlagtól, csak éppen abban, hogy volt bátorságuk, erejük, merszük nemcsak magukra gondolni, hanem mások gondját is magukénak érezni, s naponta áldozatot is hozni. Ők azok, akik a sajátjukat osztják meg másokkal, akik tehetségüket, szorgalmukat, kitartásukat nem saját gyarapodásuk, hanem mások segítése érdekében vetik latba nap mint nap.

Alapítványunk ezért tartja fontosnak, hogy a nyilvánosság bátorításával és anyagilag is segítse őket, megköszönje munkájukat, és követendő példaként állítsa őket egész Magyarországra, és különösen a fiatalok elé.

Pannon wants to make Hungary a better, more friendly place to live. Many surveys and studies concluded that this is perhaps the most pessimistic and unhappiest place in our region, and Hungarians show little or no trust in each other and have no confidence in their future.

Pannon established Példakép Foundation to draw public attention to people who defy this trend and choose to serve others selflessly, even against the grain. We believe that we can help Hungary become a more trustful and optimistic nation by allowing the public to learn about them and their efforts.

Pannon Példakép Foundation has the mission to find and support everyday heroes, that is, ordinary people who have the courage and strength to go beyond their own interests, share the problems of others and make daily sacrifices for them. They are willing to share what they have with others. The Foundation wants to provide them publicity and financial support, thank them for their efforts and present them to all Hungarians, and especially young people as role models to follow.

Pannon Példakép Foundation distributes three Példakép Awards every quarter. Awardees get a statuette, a certificate and HUF 1 million each.



A Pannon Példakép Alapítvány negyedévenként 3 díjat ad át. A díjazottak az oklevél és szobrocska mellett egyenként egymillió forintot kapnak.

A Példakép Alapítvány első kétévi díjazottjai:

Bederna Anikó, az ikres családoknak járó dupla gyes kiharcolója

Benkő Ferenc, Neszmély polgármestere

Buza Domonkos, pszichológus, telefonos segélyszolgálat-vezető

Cserfalvi Annamária, jelnyelven tanító informatikaoktató

Dr. Csermely Péter, a Kutató Diákokért Alapítvány elnöke

Példakép Awards winners in the first two years:

Anikó Bederna, activist who secured the right of parents with twins to receive double child care allowance

Ferenc Benkő, Mayor of Neszmély

Buza Domonkos, psychologist, Founder and Head of Hungary's first crisis helpline Annamária Cserfalvi, IT teacher using sign language

Dr. Péter Csermely, Chairman of the Foundation for Research Students (Kutató Diákokért Alapítvány)

Réka Fabényi, music teacher of the Special School in Csalogány utca

Fabényi Réka, a Csalogány utcai speciális iskola zene-pedagógusa

Incze Zsuzsa, a Csellengők című műsor elindítója és készítője

Kothencz János, az ÁGOTA Alapítvány vezetője

Gyura Barbara, a Szemem Fénye Alapítvány elnöke

Lakatos György, fagottművész, a Kék Madár Alapítvány vezetője

Madarász Anita, a szentlőrincikéai óvoda vezetője

Máj Krisztina, a Vakrepülés Színház művészeti vezetője

Mattes Csilla, úszóedző, gyógyúszásoktató, a Vízipók Egyesület elnöke

Dr. Mezey Klára, a Don Bosco Napközi vezetője

Némethy Mária, a péceli Egymást Segítő Egyesület alapító elnöke

Orgoványi Anikó, a Zöld Szív Ifjúsági Természetvédő Mozgalom alapítója és vezetője

Palkovics Rozália, a Salva Vita Alapítvány programvezetője

Pénzes Ottó, a Mátészalkai Művészetbarát Egyesület titkára

Sárai Rita, a Gördülő Tánccsoport művészeti vezetője

Szeibert Anikó, a „Támogatás születendő gyermekeinkért” csoport kezdeményezője

Szírmái Norbert, a Kisebbségi és Emberi Jogi Alapítvány munkatársa

Zsuzsa Incze, founder and maker of television programme “Csellengők”

János Kothencz, Chairman of the ÁGOTA Foundation supporting children in state care

Barbara Gyura, Chairman of “Light of my Eyes” Foundation (Szemem Fénye Alapítvány)

György Lakatos, bassoon artist and Chairman of Kék Madár (Blue Bird) Foundation

Anita Madarász, Head of the Nursery School in Szentlőrincikéai

Krisztina Máj, Art Director of Blind Flight (Vakrepülés) Theatre Company

Csilla Mattesz, swimming coach, therapeutic swimming instructor, Chairman of Vízipók Egyesület (Vízipók Association)

Dr. Klára Mezey, Head of Don Bosco Day-Care Centre

Mária Némethy, Chairman and Founder of Pécel-based support association “Egymást Segítő Egyesület”

Orgoványi Anikó, Founder and Leader of Green Heart (Zöld Szív) Environmental Youth Programme

Rozália Palkovics, Programme Manager of Salva Vita Foundation

Ottó Pénzes, Secretary of Mátészalka Art Foundation (Mátészalkai Művészetbarát Egyesület)

Rita Sárai, Art Director of wheelchair dancing group Gördülő Tánccsoport



Szűcs László, barlangász, gyógyító barlangtúrák vezetője
Tóth Artin, dokumentumfilm-készítő, az Érintettek című film alkotója

Tunyogi Erzsébet, a Gyógyító Játsház Alapítvány vezetője

Anikó Szeibert, Founder of representative group "Support for Our Would-be Children" (Támogatás születendő gyermekeinkért)

Norbert Szírmái, Co-worker of the Minority and Human Rights Foundation

László Szűcs, caver taking asthmatic children to therapeutic cave tours

Artin Tóth, documentary filmmaker, director of the film titled Érintettek

Erzsébet Tunyogi, Leader of Therapeutic Play House Foundation (Gyógyító Játsház Alapítvány)

V. A Pannon és a környezet

V. Pannon and the Environment

A környezetterhelés csökkentése

Fontos terület a környezeti tudatosság, hiszen közös felelősségünk a környezet megőrzése.

A Pannon bemutatótermeiben bevezette a teljes mértékben lebomló anyagból készült csomagolóanyagot. A boltban használt reklámtáska anyagába egy olyan adalék került, amelytől a kommunális hulladékba kerülve a zacskó fél éven belül elkezd lebomlani, természetazonos anyagokká, amelyek tovább bonthatóak. A táskák talpára rákerült a környezetbarát embléma, és a vevők számára a „Közel a környezethez” szlogen jelzi: ezzel ők is hozzájárulnak a környezetünk fenntarthatóságához. Szintén folyamatban van a jelenlegi papírtáska gyártásánál az újrapapír alapanyagra való áttérés. A bemutatótermekben ezenkívül a használt mobilkészülékek visszagyűjtésére konténerek állnak rendelkezésre.

Az újrapapír használata mellett a Pannon a napi munkavégzésben is csökkenti a papír használatát az elektronikus alkalmazások további bővítésével. A Pannon kínálatában megtalálható elektronikus megoldások a mobilitás, a rendezett és biztonságos adattárolás mellett a papír alapú dokumentumok kiváltását is lehetővé teszik mind az ügyfelek, mind a vállalat számára. A Mobilroda alkalmazásával az e-mailezés, a faxforgalom és a dokumentumszerkesztés is rugalmas módon megoldható, így nyomtatásra, illetve a nyomtatott dokumentumok

Measures to reduce environmental impact

Preserving the environment is our common responsibility, which makes environmental consciousness an issue of key importance.

Pannon has introduced fully biodegradable packaging in all of its showrooms. The bags used in Pannon shops include an additive which helps them start to dissolve into environmentally compatible materials six months after disposal. The bottom of the bags carries an "environmentally friendly" logo and customers are reminded of their contribution to environmental sustainability by the slogan "Close to Nature." Pannon will soon shift to using recycled paper for producing its paper bags. Pannon showrooms have special containers for collecting used mobile handsets returned by customers.

In addition to using recycled paper, Pannon will also reduce paper consumption by encouraging the use of electronic applications in daily work. Besides promoting mobility as well as organized and secure data storage, electronic solutions included in Pannon's offering enable customers and their companies to bid farewell to paper-based documents. With Mobilroda service supporting flexible e-mailing, faxing and document editing, users have to print and store paper-based documents only when it is absolutely necessary.



tárolására csak tényleg szükséges esetekben kell hogy sor kerüljön.

Közel a környezethez

A Pannon üzleteiben már régóta visszagyűjti a használt mobilokat. A készülékek szervezett visszagyűjtése 2004 márciusától datálódik. A biztonságos tárolás érdekében ez évtől az ügyfelektől a munkatársaink veszik át ezeket az akkumulátorokat. Az akkumulátorok mellett száraz-elemek is kerültek a gyűjtőbe, aminek együttes mennyisége 2004-ben 98 kg, 2005-ben már 719 kg, 2006-ban pedig 28 206 kg volt. A Pannon a „Közel a környezethez” kezdeményezés részeként 2006 novemberében indított

Close to Nature

Pannon has been collecting used mobile handsets through its retail network since March 2004. To promote the safe disposal of batteries, customers can now return these units directly to Pannon shops. The containers installed at these locations collected a total battery and dry cell volume of 98 kilograms and 719 kilograms and 28206 kilograms in 2004, 2005 and 2006, respectively.

Under its “Close to Nature” programme, Pannon launched a marketing campaign in November 2006 to collect used mobile handsets and reward customers for their environmentally conscious behaviour. Under the campaign,

ügyhöz kapcsolt marketingakció keretében összegyűjtötte a használt mobiltelefonokat, és jutalmazta az ügyfelek környezettudatosságát. A kampányban a Pannon 5000 forint kedvezménnyel ösztönözte a használt telefonok leadását. A használt mobilokat országszerte a hat saját fenntartású Pannon Shopban és kétszázhusz partnerüzletben lehetett leadni. Az akció olyan sikeres volt, hogy 2007. január 31-ig meghosszabbította azt a Pannon. Az összegyűlt mobilokat a Pannon átadta az elektronikus hulladékokat szakszerűen újrahasznosító szervezetnek, így biztosítva, hogy a kidobásra ítélt telefonok ne károsítsák a környezetet.

A Pannon társadalmi szerepvállalásának fontos része, hogy felkutat és megvalósít olyan módszereket, amelyek a környezetünk tudatos védelmét szolgálják. Ennek részeként, a „Közel a környezethez” program keretében a Pannon 2006 augusztusában áttért az újrahasznosított papírok és a környezetbarát műanyag és papírtáskák használatára. Az újrapapír alkalmazásával egy tonna esetén megmentünk 17 fát, megtakarítunk 4100 kWh elektromos energiát, 26 500 liter vizet, valamint 27 m³-rel kevesebb szemét kerül lerakóba. Ezzel havonta egy kisebb erdőt mentünk meg a kivágástól. A papírokon vízjel mutatja a kezdeményezés szlogenjét: Közel a környezethez.

A Pannon figyel arra, hogy csak visszaváltható üveges ásványvizet vásároljon az irodai reprezentáció céljára.

customers got a discount of HUF 5,000 for returning their used mobile handsets. Used handsets were collected by six Pannon Shops and 220 partner outlets across the country. Encouraged by its success, Pannon extended the campaign until 31 January, 2007. The collected handsets were then transferred to professional electronic waste recycling companies for safe disposal.

As an integral part of its CR efforts, Pannon is identifying and implementing methods promoting environmental consciousness. In August 2006, for example, Pannon employees shifted to using recycled paper and environmentally friendly plastic and paper bags. Using 1,000 kg of recycled paper we save 17 trees, 4,100 kWh of electricity and 26,500 litres of water, and reduce waste production by 27 m³. This means we can save a small forest every month. Paper used by Pannon includes a watermark displaying the slogan of the initiative: “Close to Nature”.

As part of its commitment to the environment, Pannon buys water in returnable bottles for office use. Besides communicating our own responsibility, this measure aims to encourage our negotiating partners to adopt similar policies. Pannon is currently constructing its new headquarters. The new facility will feature unprecedented standards of environmental consciousness. Enabling employees to work in an ergonomic and environmentally friendly



Ezzel nemcsak a saját felelősségünket jelezzük, de talán a nálunk tárgyaló partnereknek is ösztönzést adunk hasonló lépésekre.

Nagy jelentőségű projekt a Pannon most épülő új székháza. Itt már olyan, Magyarországon eddig nem látott szintű környezeti tudatosság alapján fog működni az épület, amely példát mutat másoknak is. Az új irodaház lehetőséget nyújt az ergonomikus és környezetkímélő munkavégzésre a dolgozók számára. A szelektív hulladékgyűjtéstől az energiatakarékos műszaki megoldásokig terjed azoknak az újdonságoknak a sora, melyeknek köszönhetően a ház világszínvonalon fogja szolgálni a cég munkatársait és a környezetet.

manner, it will provide an example for other Hungarian companies to follow. Innovations of the new world-class office building range from selective waste collection to energy-efficient technical solutions.

VI. Felelős szolgáltatások VI. Services

Különleges szolgáltatásokat is fejleszt a cég, hogy segítsen olyan sajnálatosan elhanyagolt területeken, mint az egészségmegőrzés. A W@PDoktor szolgáltatáscsalád segít az egészség megóvásában, illetve szükség esetén helyreállításában. A pannonos W@P Linkek menüpontjában elérhető rendszer ismeretterjesztő, felvilágosító tartalmak és részletes egészségügyi adatbázisok mellett az egyéni egészségi állapothoz kötődő interaktív és multimédiás szolgáltatásokat is kínál. Az intelligens program segítségével egyéni kockázatbecslés végezhető, a felhasználó egyéni allergiái, ismert alapbetegségei okozta ellenjavallatai is figyelembe vehetők, illetve gyógyszerkölcsonhatás-elemzésre is lehetőség nyílik. Egy nemzetközi fejlesztés révén háromdimenziós szimulációk segítségével az érdeklődő egy virtuális kórházi környezetben megtekintheti az anatómiai szervek, valamint az egyes betegségek és azok gyógyításának térbeli modelljeit is. Mobiltelefonos cellamérés alapján pedig SMS-figyelmeztetést kérhetünk kullancs- vagy allergiaveszélyes területre való belépéskor vagy akár időjárási front közeledésekor.

Hasonlóan innovatív megoldás a díjnyertes Mobil EKG. A Pannon Mobil EKG a nagy terhelésnek kitett személyek – például sportolók –, illetve szívbetegségeket folyamatos felügyeletét biztosító, rugalmas és költséghatékony eszköz. A távdiagnosztikát az egészségügy és sport területén is forradalmasító berendezés kutatás-fejlesztés feladatait a

Pannon is developing special services to address the needs of underserved areas such as health prevention. W@PDoktor service suite helps customers to preserve and restore their health. The system accessible via "Links" Pannon W@P menu item includes awareness and educational content, detailed medical databases, as well as interactive and multimedia services customized to the user's state of health.

The intelligent programme conducts a personal health risk assessment considering the user's specific allergies or known diseases, and it also performs a drug-interaction analysis. Using 3D simulations developed under an international project, users can watch the 3D models of anatomical organs, different diseases and their treatment in a virtual hospital environment. Utilizing mobile phone cell identification, they can order SMS notification when entering a high tick- or allergy-threat area, or request a warning about approaching weather fronts.

Another innovation by Pannon, the award-winning Pannon Mobile ECG is a flexible and cost-effective device capable of continuously monitoring people under heavy physical load (e.g. athletes) and cardiac patients. The solution redefining remote diagnostics in sports and healthcare was developed by Bay Zoltán Applied Research Foundation and renowned medical experts.



Bay Zoltán Alkalmazott Kutatási Közalapítvány végezte el, neves orvos szakértők bevonásával.

A Pannon Mobil EKG ugyanis amellett, hogy a páciensek számos fiziológiai paraméterét méri, a környezeti változók (légnyomás, páratartalom, sebesség, gyorsulás és így tovább) tükrében értelmezi is azokat. Utóbbi funkcióra a berendezés GPS helymeghatározó modulja teremt lehetőséget, míg a nagy sebességű mobil adatátvitel gyakorlatilag tetszőleges időtartamú, folyamatos megfigyelést tesz lehetővé. A rendszer megszakítás nélkül egy központba továbbítja az adatokat, ahol azokat feldolgozzák, s szükség esetén riasztással előre jelzi a kezelőorvosnak egy súlyosabb esemény kialakulásának kezdetét. Egy sportoló esetén az edző figye-

Besides measuring the various physiological parameters of patients, Pannon Mobile ECG is also capable of interpreting measurement data relative to ambient variables such as air pressure, humidity, speed, acceleration, etc. This last function is supported by the device's GPS module. The high mobile data transmission rate of Pannon Mobile ECG enables ongoing monitoring for a virtually unlimited time. Data continuously transmitted to a centre are processed and, if necessary, the patient's doctor is notified in an early warning of the development of a severe condition. Its use in sports allows trainers to monitor data that help achieve the optimum performance by athletes without putting their health at risk.

lemmel kísérheti azokat az adatokat, melyek segítségével az optimális teljesítményt hozhatja ki a versenyzőből, anélkül, hogy az a sportoló egészségét veszélyeztetné.

A hagyományos, hordozható EKG-készülékeknel bővebb funkcionalitású és rugalmasabban alkalmazható Pannon Mobil EKG a veszélyeztetett személyek felügyeletén kívül fontos prevencióc célokat is elláthat. Az előzetes felmérések szerint jelentős igény mutatkozik rá az egészségügyben, így az idei évre tervezett piaci bevezetése túlzás nélkül forradalmi jelentőséggel bír mind az egészségügy, mind a sport területein.

Gyermekebiztonság

2006 során több európai mobil- és tartalomszolgáltató – köztük a Pannon anyavállalata, a Telenor – egy megállapodást készített elő a tizenévesek és gyerekek biztonságos mobilhasználatáról. A résztvevők nyilatkozatban fejezték ki szándékukat az illegális és felnőtt tartalmakhoz hozzáférést szabályozó mechanizmusok alkalmazására, a kereskedelmi tartalmak kategorizálására, az illegális tartalmak elleni küzdelemre és a megfelelő tájékoztatás biztosítására.

A Pannon – és tulajdonosa, a Telenor – kezdetől fogva részt vett a megállapodás előkészítésében, hiszen mindkét cég kiemelt prioritásként törekszik legfiatalabb ügyfelei felelős kiszolgálására. Magyarországon a gyerekek tartalomhoz-záféréseinek szabályozása érdekében a Pannon lehetőséget

The new solution offers extended functionality and allows more flexible use compared to traditional portable ECG devices. In addition to monitoring people at risk, it can also be used for prevention. As preliminary market surveys identified brisk demand for Pannon Mobile ECG, its commercial launch scheduled for this year will definitely be a breakthrough both for sports and healthcare.

Children's safety

In 2006, several European mobile and content providers, including Telenor, Pannon's parent company, signed a joint statement for safer mobile use by teenagers and children. In this statement, signatories express their intention to use access control mechanisms, classify commercial content, fight illegal content and raise awareness.

Pannon, and its owner, Telenor, were involved in the preparation phase from the outset as both companies consider it a high priority to treat their youngest customers in a responsible way. In Hungary, Pannon offers parents the possibility to block their children's access to adult pages supplied by third party content providers. In addition, Pannon makes no such content available at its wap portal.

All national companies including Pannon will work with other local players to develop a Code of Ethics to regu-



biztosít arra, hogy a szülők egy egyszerű kéréssel letilthassák gyermekeik telefonjáról a külső tartalomszolgáltatók által kínált felnőtt tartalmak elérésének lehetőségét, saját wap-portálján belül pedig nem kínál ilyeneket.

A nemzeti vállalatok – köztük a Pannon – más helyi szereplőkkel együtt tovább dolgoznak egy magatartási kódex kidolgozásán a felnőtt tartalmak hozzáféréseinek szabályozására és a kereskedelmi tartalmak kategorizálására.

Az összes platformjára kiterjedő gyerekbarát szolgáltatások kifejlesztésével a Telenor már bizonyította elkötelezettségét a gyermekek védelme iránt, a Pannon aktívan részt vesz annak helyi alkalmazásában, és továbbra is élen jár a felelős üzletvitel terén.

late access to adult content and classify commercial content.

Having developed child-friendly services on all platforms, Telenor has already proven its strong commitment to protecting children. In Hungary, Pannon makes active efforts to implement the above statement locally, and it will continue to be a leader in conducting business in a responsible way.

VII. Díjak, elismerések

VII. Awards, Acknowledgements

Üzleti Etikai Díj

A multinacionális nagyvállalatok kategóriájában 2006 novemberében a Pannon nyerte el a Budapest Klub Alapítvány és a Piac és Profit üzleti magazin által alapított Üzleti Etikai Díjat. A díjjal a Pannon alkalmazottjaival, ügyfeleivel, üzleti partnereivel és a környezettel szemben tanúsított etikus magatartását és társadalmi felelősségvállalási tevékenységét ismerték el. A zsűri értékelése alapján a Pannon üzleti életben mutatott magatartása a gazdasági élet szereplői számára követendő példa.

Style in the business díj

A Pannon 2006 februárjában elnyerte a Style in the business díjat a Budapest Business Journaltól. A lap testületének döntése szerint a Pannon, mint a magyar távközlési piac sikeres szolgáltatója érdemelte ki a díjat, azzal a minősítéssel, hogy a társaság, különös tekintettel a közcélú egészségügyi intézmények támogatásában, valamint a Pannon Példakép Alapítvány működésében megtestesülő társadalmi szerepvállalásával felelősségteljes üzleti kultúra kialakításában és ápolásában játszik kulcsszerepet.

Business Ethics Award

In the category of multinational enterprises, Pannon was awarded this year's Business Ethics Award established by Budapest Club Foundation and business magazine Piac és Profit. The award recognizes Pannon's ethical behaviour towards its employees, customers, business partners and the environment as well as its corporate citizenship efforts. Based on the panel's evaluation, Pannon's business conduct sets a model for other companies to follow.

Style in the Business Award

In February 2006, Budapest Business Journal granted its "Style in the Business" award to Pannon. The Board of Trustees of BBJ selected Pannon for the award because of its contribution to establishing and maintaining a responsible business culture through Példakép Foundation and social responsibility programmes aiming to support healthcare institutions.